

The Precious Blood Family
Famiglia del Prezioso Sangue

January-February Vol. 16 No. 1 2009 Gennaio-Febbraio



CONTENTS

Vol 16 No.1

Jan-Feb 2009

The Prophet Isaiah, the first in the Canonical order of the Prophets, can also be called the first of all because of his royal birth and his inimitable and marvelous eloquence. His 66-chapter prophecy is the third longest literary entity in the Bible. He is quoted in the New Testament more than any other prophet.

Isaiah, whose name means “Jehovah saves”, speaks with great clearness about Jesus Christ, so much so that he has been described as the evangelical prophet. He speaks of the coming Messiah, Jesus Christ, in a variety of ways - as Branch, Stone, Light, Child and King.

Isaiah was a hopeful, faithful and loving prophet of God. Much of his message is as relevant as it was in the late eighth century B.C. He remains a prophet for our time, too.

Editorial	1
Fr. Peter Nobili, CPPS	
The Bible in Our Lives	2
Fr. Phillip Smith, CPPS	
<i>The Bible at Home</i>	
Scripture Focus: St. Paul.....	6
Fr. Alphonse Spilly, CPPS	
<i>Jesus' Blood and Expiation</i>	
Bible Primer	8
<i>The Word of God</i>	
Culture of Life.....	9
Fr. Thomas A. Welk, CPPS	
<i>Consistent Life Ethics</i>	
Life Applications from St. Paul...12	
Judith Bauman, USC	
<i>Grace-full Falls</i>	
Family Portrait/USC	14
Fr. Michele Colagiovanni, CPPS	
<i>How the USC was Born</i>	

Printed for the Society of the Precious Blood, 13313 Niagara Pkwy, Niagara Falls ON L2E 6S6

PUBLICATION MAIL AGREEMENT NO. 41028015
RETURN UNDELIVERABLE CANADIAN ADDRESSES TO:
13313 Niagara Pkwy, Niagara Falls ON L2E 6S6

Printed for the Society of the Precious Blood, 1261 Highland Ave., Rochester NY 14620

INDICE

Vol 16 No.1

Gen-Feb 2009



Editorial	1
Fr. Peter Nobili, CPPS	
La Bibbia nella Nostra Vita.....	2
Fr. Phillip Smith, CPPS	
<i>La Bibbia nella Casa</i>	
Scripture Focus: San Paolo	5
Fr. Alphonse Spilly, CPPS	
<i>Il Sangue di Gesù e l'Espiazione</i>	
Elementi Base della Bibbia.....	8
<i>La Parola di Dio</i>	
Cultura della Vita	9
Fr. Thomas A. Welk, CPPS	
<i>L'Etica che promuove la Vita</i>	
Life Applications from St. Paul...11	
Judith Bauman, USC	
<i>Cadute Piene di Grazia</i>	
Family Portrait/USC	13
Fr. Michele Colagiovanni, CPPS	
<i>Come e dove Nacque la USC</i>	

Il Profeta Isaia, il primo dei Profeti nell'ordine Canonico, può essere considerato anche il primo per la sua nobile nascita e per la sua rara e splendida eloquenza. I suoi 66 capitoli di profezie lo costituiscono terza entità più lunga nella Bibbia. E' menzionato nel Nuovo Testamento più di ogni altro profeta.

Isaia, il cui nome significa "Jeova salva", parla con grande chiarezza di Gesù Cristo, così tanto che è stato chiamato l'evangelista Profeta. Parla della venuta del Messia, Gesù Cristo, sotto diversi nomi come Ramo, Pietra, Luce, Figlio e Re.

Isaia fu un profeta di Dio, fedele, veritiero e di speranza. Il suo messaggio è valido oggi come era nel tardo ottavo secolo A.C. Rimane profeta anche dei nostri tempi.

Staff

Managing Editor.....	Fr. Peter Nobili, CPPS
Editorial Assistants.....	Fr. Luciano Baiocchi, CPPS
.....	Annette DeCarolus, USC
Circulation.....	Members of the USC

In the beginning was the Word...

This familiar phrase is laden with significance for us as we embark on a study this year of the Word of God as “the source of life and as a means of encountering the Lord in a personal manner.”¹

The whole Bible is Christocentric and Christological: in the Old Testament, the People of God await Christ-the-Word as the Messiah; the New Testament bears witness to his historical presence. St. Bernard observes: “In the plan of the Incarnation of the Word, Christ is the centre of all Scripture. The Word of God, already capable of being heard in the Old Testament, became visible in Christ.”²

“Ignorance of scripture is ignorance of Christ.”
- St. Jerome

However, the Bible is not just a textbook or a documentary where we find a chronological account of salvation history. From the first verse of Genesis to the last verse of Revelation it is the story of the love of God for us as human beings. In it we can learn how God blessed us with this universe and everything in it for our sustenance and enjoyment. This knowledge of the Word of God gives life, gives hope.

“The Word of God is the ultimate surety which God, in his infinite love, gives to people of every age and time, enabling them to become witnesses to his Word. The Synod* wishes to reverently contemplate this mystery of the Word, God’s greatest gift, to render thanks for it, to meditate upon it and to proclaim it to all members of the Church and all people of good will.”³

We might wonder, after so many studies through the centuries, how much more is there to discover? Let me put it this way: while our “word” defines us and what we are, God’s Word is equal to God - infinite, omnipotent, life-giving, a Person. We never exhaust its meaning. We do not need to stretch it, since it extends from the beginning to the end and leads us beyond to life everlasting.



* The Synod dedicated to “*The Word of God in the Life and the Mission of the Church*” was held in Rome October 5-26, 2008. The quotes are from the *Lineamenta* of this Synod.

¹ *Synod of the Word of God: Lineamenta*, #1. ² *Ibid.*, #8. ³ *Ibid.*, #1.

In principio era il Verbo...

Questa frase così familiare è carica di significato per noi che ci prepariamo quest'anno ad uno studio della Parola di Dio come “sorgente di vita e strumento d'incontro con il Signore a livello personale.”¹

Tutta la Bibbia è Cristocentrica e Cristologica: nel Vecchio Testamento il Popolo di Dio aspettava il Cristo-Parola come Messia; il Nuovo Testamento ne testimonia la sua presenza storica. San Bernardo osserva: “Nel piano dell'Incarnazione della Parola, Cristo è il centro di tutta la Scrittura. La Parola di Dio, già capace di farsi sentire nel Vecchio Testamento, divenne visibile in Cristo.”²

“L'ignoranza della scrittura è ignoranza di Cristo.”

- S. Gerolamo

Tuttavia, la Bibbia non è un libro di testo o un documentario dove troviamo il racconto cronologico della storia della salvezza. Ma dal primo verso della Genesi all'ultimo dell'Apocalisse troviamo il racconto dell'amore di Dio per noi esseri umani. In questo possiamo vedere come Dio ci ha benedetti con l'universo e tutto ciò che contiene per la nostra sopravvivenza e piacere. Questa conoscenza della Parola di Dio è sorgente di vita e di speranza.

“È la suprema certezza che Dio stesso, nel suo infinito amore, intende dare all'uomo di ogni tempo, facendone testimone il suo popolo. È questo mistero grande della Parola come supremo dono di Dio che il Sinodo* intende adorare, ringraziare, meditare, annunciare alla Chiesa e a tutte le genti.”³

Ci meravigliamo, che dopo tanti studi durante tutti I secoli, ancora ci siano cose da scoprire? Considera questo: mentre la nostra “parola” ci definisce e dice chi siamo, la Parola di Dio è uguale a Dio – infinita, onnipotente, sorgente di vita, Persona. Non possiamo mai esaurirne il significato. Non c'è bisogno di allungarla, dal momento che si protrae dall'inizio alla fine e ci conduce aldilà, alla vita eterna.



* Il Sinodo dedicato a “La Parola di Dio nella Vita e nella Missione della Chiesa” è stato tenuto a Roma, Ottobre 5-26, 2008. I passi riportati sono stati presi dal documento *Lineamenta* di tale Sinodo.

¹ *Sinodo della Parola di Dio: Lineamenta*, #1. ² *Ibid.*, #8. ³ *Ibid.*, #1.

ONE AND THE SAME

*The Word of God brings
the timeless message of God's infinite love
to people of every age.*



The Bible at Home

Fr. Phil Smith, C.P.P.S.

In the Gospel of Luke (24:13-35), two of the apostles encounter the Lord who explains to them the Scriptures. This famous experience of the two along the road to Emmaus serves as an introduction to our reflections on the Word of God. Meeting the Risen Lord along that famous path opened the apostles minds and hearts to the sacred writings as nothing or any one had ever done before. The reaction of the apostles was “*Did not our hearts burn within us while he talked to us on the road, while he opened to us the Scriptures?*” The Risen Lord had touched a nerve, had opened closed minds and had ultimately changed the apostles from being sad, despondent followers of Jesus of Nazareth to bold proclaimers of his Word.



In the years that I taught at Precious Blood Seminary in Liberty, Missouri (1977-1983) I had on the small stand right inside my room an open bible. It sat on a nice cloth, which I changed regularly according to the season of the liturgical year. After all, the Word of God is the same yesterday, today, and forever and is a living word for all seasons. Along side that Bible was a candle and a small bottle of holy water. Above the stand, I placed an icon of the Transfiguration. Every now and then I would open the bible to one of my favourite passages from either the Old or New Testament and would often highlight that particular passage, so that when I passed by the small stand I could easily read the highlighted passage. I found this a useful method to continue to read, reflect, and to ponder various passages of the Scriptures.

*The Word of God is the same yesterday, today, and forever
and is a living word for all seasons.*



UNA STESSA COSA

*La Parola di Dio porta
il messaggio perenne dell'amore
infinito di Dio a popoli di ogni epoca.*

La Bibbia nella Casa

Fr. Phil Smith, C.P.P.S.

Nel Vangelo di Luca (24:13-35), due degli apostoli incontrarono Gesù che gli spiegò le Scritture. Questa esperienza famosa dei due sulla strada di Emmaus ci serve come introduzione alle nostre riflessioni sulla Parola di Dio. L'incontro del Signore Risorto su quella strada aprì la mente ed il cuore degli apostoli ai sacri scritti come nessuno aveva mai fatto prima. La reazione degli apostoli fu *“Non ci ardeva forse il cuore nel petto mentre conversava con noi lungo il cammino, quando ci spiegava la Scrittura?”* Il Signore Risorto aveva toccato un nervo, aveva aperto menti chiuse ed aveva definitivamente cambiato gli apostoli da tristi seguaci, rassegnati di Gesù di Nazaret ad audaci proclamatori della Parola.



Negli anni che ho insegnato al Seminario del Prezioso Sangue in Liberty, Missouri (1977-1983) tenevo su un piccolo piedistallo nella mia classe una bibbia aperta. Poggiava su una stoffa che cambiavo regolarmente a secondo dei colori dell'anno liturgico. Dopotutto, la Parola di Dio è la stessa ieri, oggi, e sempre ed è parola vivente per tutte le stagioni. Vicino alla Bibbia avevo posto una candela ed una piccola bottiglia di acqua santa. Al di sopra del podio, avevo appeso un'immagine della Trasfigurazione. Di tanto in tanto aprivo la Bibbia ad uno dei miei passi favoriti del Vecchio o del Nuovo Testamento e spesso marcavo il testo, cosicché quando passavo davanti al podio potevo facilmente leggere la parte marcata. Ho trovato questo metodo utile per facilitare la lettura, la riflessione, e la considerazione di diversi passi della Scrittura.

*La Parola di Dio è la stessa ieri, oggi, e sempre
ed è parola vivente per tutte le stagioni.*



While living in Rome as Secretary General of the Congregation, I also had a stand in my office with a similar setting. Only by now my collection of icons had grown and so I placed not only the icon of Transfiguration on the wall above the small stand, but others as well: Mary, Joseph, Jesus the teacher, the Holy Family, and Rublev's famous icon of the Trinity. The candle had been changed to an oil lamp which I tried to keep regularly lit. Somehow seeing the open Word of God surrounded by the saints of our household brought to me a certain peace, comfort, and served as a constant challenge to remain a "student of the Word." The open book told me that school was not over and that as a minister of the Gospel I needed to study, reflect, and act upon that Word that decorated my room, and ultimately, my life.

**Study,
reflect,
and act upon
the Word.**

*The open book
told me
that school
was not over.*

The description above lends to deeper reflection: is the Word of God simply a decoration put on display to look nice, as a museum piece or an "objet d'art"? Is the Word of God a nice book to place on one's coffee table, closed, collecting dust? Vatican Council II in the Dogmatic Constitution on Divine Revelation, *Dei verbum* has this to say, "by the reading and study of the sacred books 'the Word of God may speed on and triumph' (2 Th 3:1) and the treasures of Revelation entrusted to the Church may more and more fill the hearts of men."(26)

*The spirituality of the Christian
is based on two items:
the Word and the cup.
- John XXIII*

Blessed John XXIII used to say that the spirituality of the Christian is based on two items: the Word and the cup. If the Word of God, living, breathing, active, impels me to become more alert to its treasures and to venerate it, then indeed, that Word must become for me more than an artifact.

Bible

*Il libro aperto
mi diceva
che la scuola
non era finita.*

Quando ho vissuto a Roma come Segretario Generale della Congregazione, avevo anche nel mio ufficio una cosa simile. Solo che allora la mia collezione di immagini era cresciuta e quindi non solo usavo l'immagine della Trasfigurazione appesa al muro sopra il podio, ma anche altre come: la Madonna, San Giuseppe, Gesù insegnante, la Sacra Famiglia, e la famosa immagine della Trinità del Rublev. La candela fu sostituita da una lampada ad olio che cercavo di mantenere sempre accesa. In un certo senso vedendo la Parola di Dio aperta circondata dai santi della nostra residenza mi dava pace, conforto, e mi serviva come sprono costante a rimanere uno "studente della Parola." Il libro aperto mi diceva che la scuola non era finita e che come ministro del Vangelo dovevo studiare, riflettere, ed agire in coerenza a quella Parola che decorava la mia stanza, e ultimamente la mia vita.

**Studiare,
riflettere,
ed agire in coerenza
alla Parola.**



La descrizione riportata sopra ci guida ad una riflessione più profonda: è la Parola di Dio solo per essere messa in mostra, come un qualcosa da museo o un "oggetto d'arte"? E' la bibbia un libro per il tavolo da servizio, chiusa a prendere polvere? Il Concilio Vaticano II nella Costituzione Dogmatica sulla Rivelazione, *Dei Verbum* dice così, "dalla lettura e dallo studio dei libri sacri 'la Parola di Dio si diffonda e sia glorificata' (2 Tes 3:1) ed il tesoro della Rivelazione affidato alla Chiesa possa riempire sempre più i cuori degli uomini." (26)

*La spiritualità del Cristiano
è basata su due elementi:
la Parola ed il calice.
- Giovanni XXIII*

Beatò Giovanni XXIII sosteneva che la spiritualità del Cristiano è basata su due elementi: la Parola ed il calice. Se la Parola di Dio, vivente, vibrante, attiva, mi spinge ad essere più responsabile di tale tesoro fino a venerarlo, allora, la Parola di Dio deve essere più che una cosa di fabbrica umana.

This living word pushes me to deepen my commitment to be a full, active, and conscious participant in its life, in its message and in its hope.

My encounter with the Word of God cannot ever be passive but active for it calls me to have a heart burning with desire to seek out its treasures, to uncover truths that stand forever, and to behold in wonder and awe a person, the Word-made-flesh, Jesus of Nazareth, Word of God, not only in print but in life itself. This living word pushes me to deepen my commitment to be a full, active, and conscious participant in its life, in its message and in its hope. For in the end, the open book also challenges me to become the word for someone else, an open book, that speaks life and love.

The open book challenges me to become the word for someone else, an open book, that speaks life and love.



Iremember our family bible at home with its wealth of historical facts about our family. Sometimes we placed it on a coffee table, other times on a book shelf, but always we treated it with respect because it told the story of our family and how it fit into the God's family. In the coming months, especially in this year dedicated to the apostle and preacher, St. Paul, perhaps we can uncover, open, and delve into the mystery of God's love by allowing the Sacred Scriptures to become a source of spiritual nourishment. In this way, the refreshment the Word brings, also in the end allows us not only to know the Scriptures, but to become the Word of God for each other.

We must become the Word of God for each other.

Bible

Lo mio incontro con la Parola di Dio non può essere passivo ma attivo poiché mi chiama ad avere un cuore che brucia con il desiderio di ricerca del tesoro, di scoprire verità eterne, e di guardare con meraviglia e stupore una persona, la Parola-fatta-carne, Gesù di Nazaret, la Parola di Dio, non solo stampata ma vissuta. Questa parola vivente mi spinge ad approfondire il mio impegno per essere un partecipante pieno, attivo, e cosciente del suo messaggio di speranza. Il libro aperto alla fin fine, mi sprona ad essere parola per qualche altro, un libro aperto che parla di vita e di amore.



*Il libro aperto
mi sprona
ad essere parola
per qualche altro,
un libro aperto
che parla
di vita e di amore.*

Ricordo la Bibbia a casa con una ricchezza di informazioni storiche della mia famiglia. Delle volte la mettevamo sul tavolo da caffè, altre volte nello scaffale dei libri, ma la trattavamo sempre con rispetto perché conteneva la storia della famiglia connessa alla famiglia di Dio. Nei prossimi mesi, specialmente in questo anno dedicato all'apostolo e predicatore, San Paolo, forse possiamo scoprire, aprire, ed immergerci nel mistero dell'amore di Dio lasciando che le Scritture diventino sorgente di cibo spirituale. In tal modo, il conforto che la Parola dà, alla fine, non solo produrrà una migliore conoscenza della Scrittura, ma ci renderà Parola di Dio gli uni agli altri.

***Dobbiamo diventare
Parola di Dio gli uni agli altri.***

Smith

**Questa
parola
vivente mi
spinge ad
approfondire
il mio
impegno
per essere
un
partecipante
pieno, attivo,
e cosciente
del suo
messaggio
di speranza.**

Bible Enthronement in the Home

The practice of Enthroning the Bible in the Home is transforming many homes to be a place where the presence of Jesus is felt by every member of the family who believe.

The Bible is placed in a prominent place in the home and is always open to remind the family that Jesus is there in His Words listening to whatever the members of the family say or do. The families that enthroned the Bible are encouraged at least once a week to make a prayerful reading of the bible, with all the members present if possible, following the 7-step method.



Bible Sharing through the Seven Steps

- Invite the Lord.
- Read the text.
- Pick out a verse, a phrase or a word and meditate on it.
- Let God speak to us in silence.
- Share what we have heard in our hearts
- Discuss what can be done by the group in relation to the Word of God for the good of the family, or community.
- End with a prayer or hymn

Prayer

Lord Jesus, today we enthrone you. We proclaim you are King. Rule over our family, your obedient subjects. Be our shield and protector against Satan, our archenemy. We raise our praises and our thanks to you our King and God. As our family worships, build a throne. Come Lord Jesus, take possession of our home. We ask this in Jesus' name. Amen.

Intronizzazione della Bibbia nella Casa

La pratica d'intronizzare la Bibbia nelle case sta trasformando molte famiglie dove la presenza di Gesù è sentita da ogni membro della famiglia che crede.

La Bibbia viene posta in un luogo prominente della casa rimanendo aperta per ricordare a tutti che Gesù è presente con la sua Parola e che ascolta qualsiasi bisogno della famiglia. Le famiglie che intronizzano la Bibbia sono incoraggiate a leggerne un passo almeno una volta alla settimana, con tutti i membri presenti seguendo i seguenti sette punti.



Riflessione sulla Bibbia seguendo i sette punti:

- Mettersi alla presenza di Dio.
- Lettura del testo.
- Scelta del testo o frase per la meditazione.
- Ascoltare Dio che ci parla nel silenzio.
- Condividere ciò che sentiamo nel nostro cuore.
- Discutere ciò che si può fare in relazione alla Parola di Dio per il bene della famiglia e della comunità.
- Terminare con un canto o una preghiera.

Preghiera

Signore Gesù, oggi ti intronizziamo. Ti proclamiamo nostro Re. Governa la nostra famiglia, tuoi sudditi obbedienti. Sii il nostro scudo e protettore contro Satana, il nostro arcinemico. Ti lodiamo e ringraziamo, nostro Re e Dio. Come ti adoriamo, costruisci un trono. Vieni Signore Gesù, prendi possesso delle nostre case. Per Cristo nostro Signore. Amen.

The Jubilee Year of St. Paul the Apostle

(2008-2009)

Fr. Alphonse Spilly, C.P.P.S.

During this year we will continue to reflect on references to the Blood of Christ in the New Testament writings of St. Paul.



Jesus' Precious Blood and Expiation

In his letter to the Romans St. Paul writes “. . . God set forth [Jesus] as an expiation, through faith, by his blood, to prove his righteousness because of the forgiveness of sins previously committed. . .” (Romans 3:25). This citation comes from a brief section in the epistle that uses several of Paul’s technical terms for explaining our salvation in Christ Jesus (cf. Romans 3:21-31). This paragraph also reflects the very essence of his understanding of the gospel: salvation through faith in the Christ-event. Some of these other technical terms will be explained in subsequent articles in Precious Blood Family, but here we will focus on the meaning of “expiation.”

In the Old Testament the holiest place in the world was the Holy of Holies in the Temple at Jerusalem. In it was the Ark of the Covenant above which stood two cherubim. They were understood as being the feet of the invisible footstool of the invisible throne of God. And so, the area just above the cherubim was the closest one could come to the living God on earth, and it was called the kapporeth (“mercy seat”) in Hebrew, referring to a place of expiation. Indeed, every year on the Day of Atonement the high priest – the only person who could do so - - entered the Holy of Holies and, hidden from other worshippers, sprinkled some of the blood of a sacrificial goat on the kapporeth to signify both the peoples’ repentance and God’s forgiveness.



Sprinkling the blood of a sacrificial goat signified both the peoples’ repentance and God’s forgiveness.

Anno Giubilare per San Paolo Apostolo

(2008-2009)

P. Alphonse Spilly, C.P.P.S.

*Durante i prossimi due anni rifletteremo
su riferimenti al Sangue di Cristo
negli scritti di San Paolo nel Nuovo Testamento.*



Il Sangue Prezioso di Gesù e L'Espiazione

Nella sua lettera ai Romani San Paolo scrive, “Dio lo ha prestabilito a servire come strumento di espiazione per mezzo della fede, nel suo sangue, al fine di manifestare la sua giustizia, dopo la tolleranza usata verso i peccati passati...” (Romani 3:25). Questa citazione è parte di un brano della lettera dove vengono usati molti dei termini tecnici nella spiegazione della nostra salvezza in Cristo Gesù (cf. Romani 3:21-31). Questo paragrafo riflette anche l'essenza di come Paolo ha capito il vangelo: salvezza attraverso la fede nel Cristo-realtà. Alcuni di questi termini tecnici verranno spiegati nei prossimi articoli di questa rivista; per ora rivolgiamo la nostra attenzione sul termine “espiazione.”

Nel Vecchio Testamento il luogo più santo nel mondo era il Santo dei Santi nel Tempio di Gerusalemme. In questo c'era l'Arca dell'Alleanza sopra la quale vi erano due cherubini. Erano considerati come i piedi dello sgabello invisibile del trono invisibile di Dio. E quindi, l'area proprio sopra i cherubini era la più vicina alla quale un individuo poteva avvicinarsi sulla terra al Dio vivente, ed era chiamata kapporeth (“trono della misericordia”) in Ebraico, in riferimento al luogo dell'espiazione. Ed ogni anno nel Giorno dell'Espiazione il sommo sacerdote – l'unica persona che poteva farlo – entrava nel Santo dei Santi e, nascosto dal resto del popolo, aspergeva parte del sangue della capra sacrificata sul kapporeth a significare il pentimento del popolo ed il perdono di Dio.



**L'aspersione del sangue della capra sacrificata
significava il pentimento del popolo ed il perdono di Dio.**

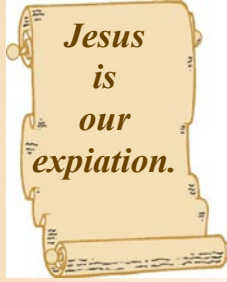
St. Paul apparently alludes to this religious rite and its significance in calling Jesus our “expiation.” His death was an act of infinite, divine love. In the way Paul references this here in the Letter to the Romans, the shedding of Jesus’ blood is far superior to that of the former rite. First of all, Jesus is God incarnate; he is not invisible above the kapporeth. Moreover, God’s act of love and forgiveness is not hidden; it is fully visible at Jesus’ crucifixion and death – but only through the eyes of faith. Those without the gift of faith may look upon the shedding of his blood as merely an event of capital punishment carried out by the Romans.

God’s act of love and forgiveness
is not hidden;
it is fully visible
at Jesus’ crucifixion and death –
but only through the eyes of faith.

It is also important to St. Paul and his readers that this expiation is through Jesus’ own blood, not that of a sacrificial animal. Finally, rather than something concealed in an inaccessible Holy of Holies, Jesus’ expiation for our sins is both public and ongoing. We see it on Calvary and on every crucifix in our churches, schools, and homes.



In other words, for St. Paul, Christ crucified became the “mercy seat” of the New Dispensation, the means of expiation for our sins that estrange us from God. Jesus’ shedding of his Precious Blood on Calvary means that we are once again able to be in a right relationship with God.



Jesus’ shedding
of his Precious Blood on Calvary
means that we are once again
able to be in a right relationship
with God.

The Christian equivalent of the Day of Atonement is Good Friday, the day on which Jesus shed his Precious Blood on the cross for our salvation. Each year we are drawn to Calvary to acknowledge our sins and witness again God’s healing, saving love. This also happens whenever we pray before a crucifix, meditate on Jesus’ shedding of his Precious Blood, and ask for God’s pardon, mercy, and forgiveness.

**Whenever
we pray
before a crucifix,
meditate on
Jesus’ shedding
of his
Precious Blood.**

San Paolo allude a questo rito religioso ed al suo significato chiamando Gesù nostra “espiazione.” La sua morte fu un atto di amore divino infinito. Il modo in cui Paolo lo riporta, qui nella Lettera ai Romani, lo spargimento del sangue di Gesù è molto superiore al rito precedente. Prima di tutto perché, Gesù è Dio incarnato; egli non è invisibile sopra il kapporeth. Inoltre, l’atto di amore e di perdono di Dio non è nascosto; è pienamente visibile nella crocifissione e morte di Gesù – ma solo con gli occhi della fede. Coloro senza il dono della fede vedono nello spargimento di sangue una pena capitale eseguita dai Romani.



In altre parole, per San Paolo, Cristo crocifisso è divenuto il “trono della misericordia” del Nuovo Ordine, il mezzo di espiazione per i nostri peccati che ci rendevano nemici di Dio. Lo spargimento del Sangue Prezioso di Gesù sul Calvario significa che la nostra relazione con Dio è stata ristabilita.

Lo spargimento del Sangue Prezioso di Gesù sul Calvario significa che la nostra relazione con Dio è stata ristabilita.

L’atto di amore e di perdono di Dio non è nascosto; è pienamente visibile nella crocifissione e morte di Gesù – ma solo con gli occhi della fede.

È anche importante per San Paolo ed i suoi lettori che questa espiazione sia nel proprio sangue di Gesù, e non di un animale sacrificato. Finalmente, invece che di qualcosa nascosta nell’inaccessibile Santo dei Santi, l’espiazione operata da Gesù per i nostri peccati è pubblica e perenne. La vediamo sul Calvario e in ogni crocifisso nelle nostre chiese, scuole, e case.



Per i Cristiani il Venerdì Santo è l’equivalente al Giorno dell’Espiazione, il giorno quando Gesù sparse il suo Sangue Prezioso sulla croce per la nostra salvezza. Ogni anno ci avviciniamo al Calvario riconoscendo i nostri peccati e ricevendo di nuovo l’amore di Dio che sana e salva. Questo avviene anche quando preghiamo davanti al Crocifisso, meditiamo sullo spargimento del Sangue Prezioso di Gesù, e chiediamo perdono e misericordia.

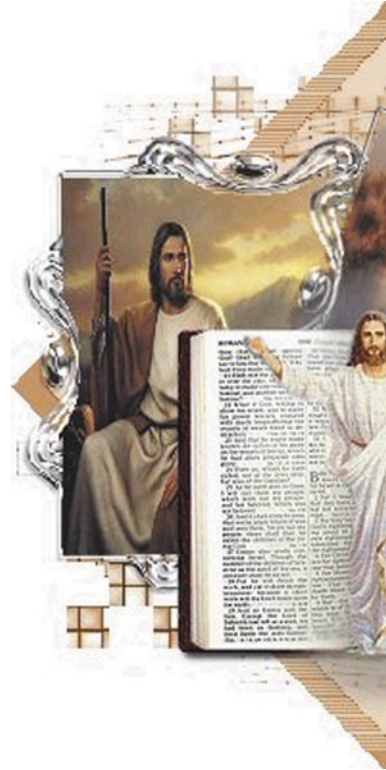
Quando preghiamo davanti al crocifisso, meditiamo sullo spargimento del Sangue Prezioso di Gesù.

The Bible - Th

“In the beginning

(Jo

The Scriptures both *are* the word of God and are *about* the Word of God, Jesus Christ. They are God’s revelation of himself, the word of God in the words of men. The Bible is a witness to the revelation of God, and it is a part of the active and living Holy Tradition of the Church.*



The Bible,
Holy Scripture,
is fundamentally about Christ.
It is Christocentric
and Christological.*

(Gio

“In principio

La Bibbia - La

**Holy Scripture, ww*

The Word of God

...ing was the Word.”

(John 1:1)



(John 1:1)

...o era il Verbo.”

La Parola di Dio

www.orthodoxwiki.org.

La Bibbia,
la Sacra Scrittura,
è fondamentalmente **su** Cristo.
È Cristocentrica
e Cristologica.*

Le Scritture **sono** allo stesso tempo la parola di Dio e **sulla** Parola di Dio, Gesù Cristo. Sono la rivelazione di Dio stesso, la parola di Dio in parole umane. La Bibbia testimonia la rivelazione di Dio, ed è parte della Santa Tradizione della Chiesa attiva e viva.*



The Culture of Life

Connecting the Word of God

*with the way we interpret the Culture of Life
influences the various situations we may encounter.*

Fr. Thomas Welk, C.P.P.S.

Consistent-Life Ethics

The Judaeo-Christian community strongly espouses a consistent culture of life ethic. This is evidenced in both the Hebrew and Christian (Old and New Testament) writings.

“Here, then, I have today set before you life and prosperity, death and doom ... keep the commandments and you shall live,” is the promise given to the Israelites in Deuteronomy 30:15-16. In doing so they become a nation that will prosper. Exodus 20:13 states clearly: “You shall not kill.” This commandment is repeated in Deuteronomy 5:17.

This teaching about the sacredness of life goes against much of the original cultural background of the Hebrew people. Terah and his son Abram migrated from Ur of the Chaldeans to Haran (where Terah died), with Abram then continuing to the land of Canaan: “The Lord said to Abram, ‘Leave your country, your relatives and your father’s home and go to a land I am going to show you’.” (Gn 12:1-2)

In leaving his ancestral homeland (basically modern day Iraq), Abraham was making more than just a geographical move. He also was leaving behind many religious/cultural practices, such as human sacrifice. In Babylon the highest human sacrifice to be given to the gods was the first-born male. This is reflected in the account of Abraham standing ready to sacrifice his cherished first-born son, Isaac. (Gn 22:1-19)



In Babylon the highest human sacrifice to be given to the gods was the first-born male.

**The God Abraham chose to obey
is a God of life,
not a God of death.**

Cultura della Vita

Unendo la Parola di Dio

*al modo come interpretiamo la Cultura della Vita
influenza le varie situazioni che possiamo incontrare.*

P. Thomas Welk, C.P.P.S.



L'Etica che promuove la Vita

La comunità Giudeo-Cristiana promuove apertamente valori consistenti con la cultura della vita. Questo è evidente negli scritti Ebraici e Cristiani (Vecchio e Nuovo Testamento).

“Vedi, io pongo oggi davanti a te la vita e il bene, la morte e il male... perché tu viva e ti moltiplichi,” è la promessa fatta agli Israeliti nel Deuteronomio 30:15-16. Così facendo ebbero successo come nazione. L'Esodo 20:30 dice chiaramente: “Non uccidere.” Comando ripetuto nel Deuteronomio 5:17.

Questo insegnamento circa la sacralità della vita è chiaramente in contrasto con i sentimenti culturali antecedenti del popolo d'Israele. Terach ed il figlio Abram emigrarono dalla terra Ur dei Caldei passando per Carran (dove Terach morì) diretti per il paese di Canaan: “Vattene dal tuo paese, dalla tua patria e dalla casa di tuo padre, verso il paese che io ti indicherò.” (Gn 12:1-2)



In Babilonia il più grande sacrificio che si potesse fare agli dei era quello del primogenito maschio.

Lasciando la terra dei suoi antenati (pressappoco il presente Iraq), Abramo stava effettuando più che di un trasferimento geografico. Stava lasciando anche molte pratiche religiose/culturali, come i sacrifici umani. In Babilonia il più grande sacrificio che si potesse fare agli dei era quello del primogenito maschio. Lo riscontriamo nel racconto di Abramo pronto a sacrificare il suo prediletto primogenito figlio, Isacco. (Gn 22:1-19)

**Il Dio a cui Abramo scelse di
ubbidire è il Dio della vita,
e non della morte.**

This account is often erroneously framed as a test of faith for Abraham, namely whether he would obey the one God he was called to follow, and who was supposedly now asking him to kill his first-born son.

In actuality, the main point of this powerful account in Genesis is the call for Abraham to leave behind a religious tradition that involved the taking of human life. Whom would Abram follow? The Hebrew authors emphasize that the God Abraham chose to obey is a God of life, not a God of death. Abraham, in turn, was promised that in following this God of life he would have “descendants as countless as the stars of the sky and the sands of the seashore.” (Gn 22:17)

Abraham was called to leave behind a religious tradition that involved the taking of human life.

In place of a human sacrifice, Abraham was provided a ram to sacrifice (*sacer*, holy/whole and *facere*, to make). The offering of the ram’s blood (blood was seen as the seat of life) to God was intended to bring about wholeness and oneness with God. This is a prelude to Jesus shedding His Blood to the last drop (i.e., giving Himself completely) to bring humanity back into oneness and wholeness/holiness with God.

Starting with Abraham, the Israelites no longer engaged in sacrificing the first-born son. However, this son was still to be dedicated to God, a tradition continued by the Jews with the Feast of Presentation/Purification. Jesus, therefore, as the first-born son of Mary, also had to be dedicated to the Lord, as recorded in the gospel of Luke (2:23): “Every first-born male shall be consecrated to the Lord.”



Starting with Abraham the Israelites no longer engaged in sacrificing the first-born son; however, this son was still dedicated to God.

Questo racconto viene considerato erroneamente come la prova di fede di Abramo, ossia se avesse ubbidito al Dio che lo aveva chiamato per seguirlo, e che ora gli chiedeva di uccidere il suo primogenito figlio.

Praticamente, il punto più importante di questo racconto nel libro della Genesi è la chiamata di Abramo a lasciare dietro tradizioni religiose che richiedevano la vita umana. Chi avrebbe seguito Abramo? Gli autori Ebraici fanno rilevare che il Dio di Abramo è il Dio della vita, e non della morte. Fu promesso ad Abramo che seguendo tale Dio della vita egli avrebbe avuto “discendenti tanto numerosi quanto le stelle del cielo e la sabbia del mare.” (Gn 22:17)

Abramo fu chiamato a lasciare dietro tradizioni religiose che richiedevano la vita umana.

Al posto del sacrificio umano, fu messo a disposizione di Abramo un ariete (sacrificio – *sacro*, *santo/intero* e *fare*). L’offerta del sangue dell’ariete (il sangue era l’elemento di vita) a Dio intendeva stabilire l’unione e l’adesione a Dio. Questa è un’immagine dello spargimento del sangue di Gesù fino all’ultima goccia (cioè dandosi completamente) per ristabilire l’unità e la riunione dell’umanità con Dio.



Da Abramo, gli Israeliti non praticarono più il sacrificio del primogenito figlio. Tuttavia, tale figlio doveva ancora essere dedicato a Dio, una tradizione che i Giudei praticavano con la Festa della Presentazione/Purificazione. Anche Gesù, quindi, come primogenito di Maria, fu dedicato a Dio, come ci riporta il vangelo di Luca (2:23): “Ogni maschio primogenito sarà sacro al Signore.”

Da Abramo,
gli Israeliti non praticarono più
il sacrificio del primogenito figlio.
Tuttavia, tale figlio doveva ancora essere
dedicato a Dio.

Jesus made it clear
that His teaching and ministry to the disenfranchised
was to be continued by His disciples.

A hallmark of the teaching and ministry of Jesus was his championing all life, particularly those who were on the margins of Jewish society and therefore unable to stand up for themselves. Luke records Jesus preaching his first homily in the synagogue of Nazareth: “Jesus stood up to do the reading. When the book of the prophet Isaiah was handed to him, he unrolled the scroll and found the passage where it was written:



‘The Spirit of the Lord is upon me;
Therefore he has anointed me.
He has sent me to bring
glad tidings to the poor’.”
(Luke 4:16-18)

Jesus made it clear that His teaching and ministry to the disenfranchised was to be continued by His disciples. The Gospel of Matthew concludes with this admonition: “Go, therefore, and make disciples of all the nations. Baptize them in the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit. Teach them to carry out everything I have commanded you.” (Mt 28:19-20)

Obviously, Jesus did not encounter the same life-issues confronting us in our time and place; challenges surrounding physical life at its most vulnerable stages: at its beginning and end.

What Jesus did state clearly is a consistent ethic supporting life. It is up to the followers of Jesus to apply this teaching to the particulars of the time and place in which they find themselves.

In future articles I will deal with some of those issues and questions. How are we to champion life for those who are unable to do so for themselves?

How do we continue the consistent-life ethic
which is the hallmark
of our Judaeo-Christian tradition?

**Gesù rese chiaro
che il suo insegnamento e ministero per i poveri
doveva essere continuato dai suoi discepoli.**

Una caratteristica dell'insegnamento e del ministero di Gesù fu la difesa della vita, specialmente di coloro che erano ai margini della società Giudaica e quindi nella posizione di non potersi difendere. Luca riporta il primo insegnamento di Gesù nella sinagoga di Nazaret: “Gesù si alzò a leggere. Gli fu dato il rotolo del profeta Isaia; apertolo, trovò il passo dove era scritto:

‘Lo spirito del Signore è sopra di me;
per questo mi ha consacrato con l'unzione,
e mi ha mandato per annunziare ai poveri
un lieto messaggio’.”

(Luca 4:16-18)



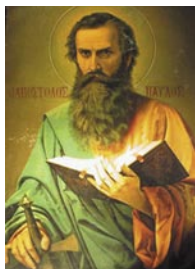
Gesù rese chiaro che il suo insegnamento e ministero per i poveri doveva essere continuato dai suoi discepoli. Il vangelo di Matteo conclude con questa ammonizione: “Andate, quindi, ed ammaestrate tutte le nazioni, battezzandole nel nome del Padre e del Figlio e dello Spirito Santo, insegnando loro ad osservare tutto ciò che vi ho comandato.” (Mt 28:19-20)

Certamente, Gesù non ebbe a che fare con gli stessi dilemmi circa la vita che ci assillano oggi; questioni che confrontano la nostra vita fisica nel momento più vulnerabile: all'inizio ed alla fine.

Gesù dichiarò chiaramente e consistentemente un'etica a favore della vita. Dipende ai suoi seguaci applicare il suo insegnamento a secondo dei tempi particolari in cui vivono e si trovano.

Nei prossimi articoli tratterò di alcune di queste questioni. Come possiamo promuovere la vita per coloro che non possono farlo da se stessi?

**Come possiamo conseguire un'etica consistente della
vita che è il contrassegno
della tradizione Giudeo-Cristiana?**



Life Applications from the Letters of St. Paul

Grace-full Falls

Judith Bauman, USC

I fell several years ago, breaking my ankle. Months later I then slipped on ice and, in an attempt to avoid injuring my ankle, ended up breaking my wrist. A while after that I decided to take up roller skating whereupon my young nephew asked, “Why do you want to roller skate?” I replied, “To learn how to fall.” And, learn I did!

Falls are a common occurrence and, if we live long enough, we will usually have a few. In scripture, we read of both physical and spiritual falls. Certainly, prominent among them was the fall of Saul recorded in Acts 9:1-9.

Falls tend to occur when we are in motion, going from place to place. We are off-guard, perhaps preoccupied, and **this mishap causes us to realize the fragility of our human nature**. At these times, both Saul and we need help. We can’t get up and go it alone. It puts us within the context of community. As the TV commercial aptly displays, after a woman pushes her emergency call button, help will be forthcoming. A gentleman reassures her: “I’m calling for help right now.”

For Saul (Paul) help meant his traveling companions, then Ananias. For Jesus, Simon of Cyrene. For us, family, friends and caregivers. We are in solidarity with others, needing and receiving help. **In some ways we are changed and more aware of our needs**. For Paul, this event so changed him as he realized that in his zeal to kill and capture those who had embraced the Way, he was in fact persecuting Jesus. (Acts 9:4-6)

Now Saul, still breathing threats and murder against the disciples of the Lord, went to the high priest, and asked for letters from him to the synagogues at Damascus, so that if he found any belonging to the Way, both men and women, he might bring them bound to Jerusalem. As he was traveling, it happened that he was approaching Damascus, and suddenly a light from heaven flashed around him; and he fell to the ground and heard a voice saying to him, “Saul, Saul, why are you persecuting Me?”

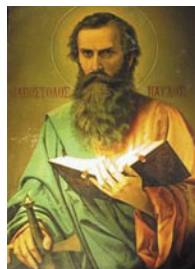
And he said, “Who are You, Lord?” And He said, “I am Jesus whom you are persecuting, but get up and enter the city, and it will be told you what you must do.”

The men who traveled with him stood speechless, hearing the voice but seeing no one. Saul got up from the ground, and though his eyes were open, he could see nothing; and leading him by the hand, they brought him into Damascus. And he was three days without sight, and neither ate nor drank. (Acts 9:1-9)

Applicazioni per la Vita dalle Lettere di San Paolo

Cadute Piene di Grazia

Judith Bauman, USC



Alcuni anni fa sono caduta rompendomi una caviglia. Alcuni mesi dopo ho scivolato sul ghiaccio ed, evitando di danneggiare la mia caviglia, finì col rompermi il polso. Passò del tempo e decisi di iniziare a pattinare quando il più giovane dei miei nipoti mi chiese, “Perché vuoi imparare a pattinare?” Io risposi, “Per imparare a cadere.” Ed, imparai davvero!

Cadere è cosa comune e, se viviamo un po’ di anni, finiamo abitualmente con un bel numero di cadute. Nella scrittura, leggiamo di cadute fisiche e spirituali. Senza meno, la caduta di San Paolo riportata negli Atti 9:1-9 è la più distinta.

Saulo, sempre spirante minacce e stragi contro i discepoli del Signore, si presentò al sommo sacerdote, e gli chiese delle lettere per le sinagoghe di Damasco affinché, se avesse trovato dei seguaci della Via, uomini e donne, li potesse condurre legata a Gerusalemme. Edurante il viaggio, mentresì avvicinava a Damasco, avvenne che, d'improvviso, sfolgorò intorno a lui una luce dal cielo e, caduto in terra, udì una voce che gli diceva: «Saulo, Saulo, perché mi perseguiti?»

Egli domandò: «Chi sei, Signore?» E il Signore: «Io sono Gesù, che tu perseguiti. Alzati, entra nella città e ti sarà detto ciò che devi fare».

Gli uomini che facevano il viaggio con lui rimasero stupiti, perché udivano la voce, ma non vedevano nessuno. Saulo si alzò da terra ma, aperti gli occhi, non vedeva nulla; e quelli, conducendolo per mano, lo portarono a Damasco, dove rimase tre giorni senza vedere e senza prendere né cibo né bevanda. (Atti 9:1-9)

Cadiamo specialmente quando ci moviamo da un posto all'altro. Non stiamo attenti, forse perché preoccupati, **ma questo incidente ci aiuta a riconoscere la fragilità della nostra natura umana**. In tali situazioni, sia Paolo che noi abbiamo bisogno di aiuto. Non possiamo rialzarci e seguire da soli. Dipendiamo dalla comunità. Come ben mostra l'annuncio televisivo, dopo che una donna schiaccia il bottone di emergenza, un signore la riassicura: “Sto chiamando aiuto proprio ora.”

Per Paolo l'aiuto consistette nell'incontro con (il suo compagno di viaggio) Anania. Per Gesù, Simone il Cireneo. Per noi, membri di famiglia, amici ed infermieri. Siamo in solidarietà con gli altri, bisognosi di aiuto. **In un certo qual senso cambiamo e diventiamo consapevoli dei nostri bisogni**. Per Paolo, tale evento lo cambiò tanto da capire che nel suo zelo di catturare ed uccidere coloro che avevano abbracciato la Via, stava perseguitando Gesù. (Atti 9:4-6)

**Falls put us
within the context of community.
We can't get up
and go it alone.
We are in solidarity with others,
needing and receiving help.**



This conversion experience required from Paul a profound reorientation of his life, a regeneration, if you will, of his **intellect**, **emotions** and **will**. He writes vividly of this conversion in his letters.

Intellect

And when I came to you, brethren, I did not come with superiority of speech or of wisdom, proclaiming to you the testimony of God. For I determined to know nothing among you except Jesus Christ, and Him crucified. (*1 Cor 2:1-2*)

Emotions

We know that the whole creation has been groaning as in the pains of childbirth right up to the present time. Not only so, but we ourselves, who have the first fruits of the Spirit, groan inwardly as we wait eagerly for our adoption as sons, the redemption of our bodies. (Romans 8:22-23)

Will

Have this attitude in yourselves which was also in Christ Jesus, who, although He existed in the form of God, did not regard equality with God a thing to be grasped, but emptied Himself, taking the form of a bond-servant, and being made in the likeness of men. (Phil. 2:5-7)

I have been crucified with Christ and I no longer live, but Christ lives in me. The life I live in the body, I live by faith in the Son of God, who loved me and gave himself for me. (Gal. 2:20)

Paul's total immersion in Christ caused him to state unequivocally, "I live now, not I, but Christ lives in me." What a change!! What a testament to the action of the Holy Spirit in his life, to desire to be filled with the utter fullness of God!

So fall, if we will, but use this experience to grow, to change, to appreciate that in our brokenness we can give God access to our lives, to so penetrate our bones and marrow as to revitalize us that we can echo with St. Paul, "I live now, not I, but Christ lives in me."

Quotations from New American Standard Bible



**Quando cadiamo
dipendiamo dalla comunità.
Non possiamo rialzarci
e seguirare da soli.
Siamo in solidarietà con gli altri,
bisognosi di aiuto.**

Questa conversione richiese per Paolo una profonda ri-orientazione della sua vita, una rinascita, se vuoi, del suo **intelletto**, **emozioni** e **volontà**. Egli scrisse con chiarezza di questa conversione nelle sue lettere.

L'Intelletto

Anch'io fratelli, quando venni tra voi, non mi presentai ad annunciarvi la testimonianza di Dio con sublimità di parola o di sapienza. Io ritenni infatti di non sapere altro in mezzo a voi se non Gesù Cristo, e questi crocifisso. (1Cor 2:1-2)

L'Emozioni

Sappiamo bene, infatti che tutta la creazione geme e soffre fino ad oggi nelle doglie del parto; essa non è la sola, ma anche noi, che possediamo le primizie dello Spirito, gemiamo interiormente aspettando l'adozione a Figli, la redenzione del nostro corpo. (Romani 8:22-23)

Volontà

Abbate in voi gli stessi sentimenti che furono in Cristo Gesù, il quale pur essendo di natura divina, non considerò un tesoro geloso la sua uguaglianza a Dio; ma spogliò se stesso, assumendo la condizione di servo e divenne simile agli uomini. (Fl 2:5-7)

Per questa immersione totale in Cristo Paolo dichiarò chiaramente, "Non sono più io che vivo, ma Cristo vive in me." Che cambiamento!! Che testimonianza all'azione dello Spirito Santo nella sua vita, il desiderio di essere ripieno totalmente di Dio!

Sono stato crocifisso con Cristo e non sono più io che vivo, ma Cristo vive in me. Questa vita che vivo nella carne io la vivo nella fede del Figlio di Dio, che mi ha amato e dato se stesso per me. (Galati 2:20)

Cadi quindi, se vuoi, ma questa esperienza dovrebbe farti crescere, cambiare, apprezzare che nella nostra fragilità possiamo dare via libera nella nostra vita a Dio, da penetrare le nostre ossa e midollo per ri-vitalizzarci da ripetere con San Paolo, "Non sono io che vivo, ma Cristo vive in me."



FAMILY PORTRAIT

Unio Sanguis Christi

Fr. Michele Colagiovanni, C.PP.S.

How the USC Was Born

The ancient Savelli family built its own palace in Rome on the ruins of the Marcello Theater. This noble household thought of itself as the descendants of the centurion who, with his own spear, pierced the side of Jesus on the cross to make sure that he was dead. He saw the outburst of blood and water, witnessed also by John the apostle and recorded in his Gospel. The Savelli's preserved inside a reliquary, among their most precious trophies, a relic consisting of a small piece of rolled up cloth. An inscription in Latin, certified: "De Sanguine et aqua quae fluxerunt ex ejus latere in eadem cruce pendentis" meaning: "Blood and water which gushed out of the side of Jesus hanging from the cross."



According to the interpretation of the Church Fathers, the water and the blood that gushed from Jesus' side symbolized the birth of the Church.

No one could say how long the Savelli family kept that relic. In 1708 prince Julius, the last family descendent, as he was approaching his eightieth birthday, knowing that at his death the relic would have no significance for those who would buy his palace, decided to give it to the parish, which was the basilica of Saint Nicholas in Chains. Four years after the donation, in 1712, he died.



The basilica of Saint Nicolas in Chain also rose on the ancient ruins of Rome. It was believed to be the remains of a jail that had been transformed into a pagan temple dedicated to Piety, in remembrance of a kind legend, that I quote in the words of the original ancient version. "In this [jail] happened the notorious fact, according to some of a Mother, according to others of a Father condemned to die by starvation; he was kept alive by his daughter, feeding him with her own milk. Because of this act of filial love, which came to be known under the name of Roman Charity, the old man was allowed to live, and the Councilmen C. Quinzio and M. Attilio built a temple to Piety."

QUADRO DI FAMIGLIA Unio Sanguis Christi

P. Michele Colagiovanni, C.P.P.S.



Come e dove Nacque la USC

ARoma, sulle rovine del Teatro Marcello, l'antica famiglia dei Savelli costruì il proprio palazzo. Questo illustre casato si considerava discendente dal centurione che con la propria lancia trafisse il costato di Gesù sulla croce, per accertarsi che fosse morto. Assistette alla fuoriuscita del sangue e dell'acqua, vista anche dall'apostolo Giovanni e registrata nel suo Vangelo. I Savelli conservavano, dentro un reliquiario, tra i loro cimeli più preziosi, una reliquia che consisteva in un pezzetto di stoffa arrotolata. Una targhetta, in lingua latina, attestava: *De Sanguine et aqua quae fluxerunt ex ejus latere in eadem cruce pendentis*. Significa: "Sangue e acqua che sgorgarono dal costato di Gesù pendente dalla croce."



Secondo l'interpretazione dei Padri della Chiesa l'acqua e il sangue che uscirono dal costato di Gesù simboleggiavano la nascita della Chiesa.

Nessuno sapeva dire da quando la famiglia Savelli conservava quella reliquia. Nel 1708 il principe Giulio, ultimo discendente del casato, avendo ormai circa ottant'anni, sapendo che con la propria morte la reliquia non avrebbe avuto alcun significato per coloro che sarebbero subentrati nel suo palazzo, decise di donarla alla parrocchia, che era la basilica di San Nicola in Carcere. Quattro anni dopo il dono, nel 1712, morì.

La basilica di San Nicola in Carcere sorgeva anche essa su ruderi dell'antica Roma. Si voleva che fossero i resti di un carcere che erano stati trasformati in tempio pagano dedicato alla Pietà, in memoria di una gentile leggenda, che riporto con le parole originali di un'antica versione. «In esso [carcere] successe il celebre fatto, secondo alcuni d'una Madre, secondo altri d'un Padre condannato a morir di fame; il quale fu mantenuto in vita dalla sua figlia, alimentandolo col proprio latte. Per quest'atto d'amor filiale, che viene conosciuto sotto il nome di Carità Romana, fu concessa la vita al Vecchio, e da' Consoli C. Quinzio, e M. Attilio fu eretto un tempio alla Pietà.»



The pagan episode and the Christian relic have many things in common, independently from the veracity of the episode and the authenticity of the relic. According to the interpretation of the Church Fathers, the water and the blood that gushed from Jesus' side symbolized the birth of the Church that gives us life and feeds us every day, with the sacraments of Baptism and Eucharist representing all the sacraments.

In 1808, on the occasion of the centennial anniversary of the gift, Canon **Francis Albertini**, an altar server in Saint Nicholas in Chains who was very devoted to the most precious blood since youth, wanted the devotion to the Blood of Christ to be honored in the entire world and formed an association of devotees which he called the ***Pious Gathering of the Most Precious Blood***. In all truthfulness, he combined this new group with those already in existence, one of the Blessed Virgin of the Rosary and another of the Souls of Purgatory, not to multiply the number of confraternities. But his intent was to promote the devotion to the Most Precious Blood, since he considered it extremely efficacious to counteract the times in which he lived.



Napoleon Bonaparte, at the price of much human blood, had a dream to put the entire world under his command. His army ran Europe with no holds barred, unaware of the fact that the Blood to make people one nation had been shed by Jesus. The Blood of the Most Precious did not incite violence, but peace, since it had been shed out of love. And, above all, it was to make one people from the many nations, as we read in the Book of Revelation: "You have redeemed us, O Lord, in your Blood from every tribe and tongue, people and nation, and made us into a kingdom for our God."

The purpose of Albertini's confraternity was to promote devotion to the Most Precious Blood.

For the inauguration of the Pious Gathering, Albertini invited as the homilist the newly ordained **Gaspar del Bufalo**, who he knew well and who he trusted to be the only one



able to spread the devotion of his heart into the whole world. The celebration took place on December 8, 1808. On this day was born an Association that

was a conscious Church.



The Pious Gathering born in St. Nicholas in Chains is know today as Unio Sanguis Christi.

L'episodio pagano e la reliquia cristiana hanno molto in comune, indipendentemente dalla veridicità dell'episodio e dall'autenticità della reliquia. Secondo l'interpretazione dei Padri della Chiesa l'acqua e il sangue che uscirono dal costato di Gesù simboleggiavano la nascita della Chiesa che, con i sacramenti del battesimo e dell'eucaristia, rappresenta di tutti i sacramenti, ci dona la vita e ce la alimenta ogni giorno.

Nel 1808, ricorrendo il centenario del dono, il canonico don **Francesco**

Albertini,

ardente devoto del preziosissimo Sangue fin da giovanetto, essendo stato chierichetto in San Nicola in Carcere, volle che la devozione al Sangue di Cristo fosse onorato in tutto il mondo

e promosse una associazione di devoti che chiamò **Pia Adunanza del Preziosissimo Sangue**. A dire il vero, per non moltiplicare il numero delle confraternite, egli associò alla nuova quella già esistente della Beata Vergine del Rosario e delle Anime del Purgatorio, ma il suo vero intento era di promuovere la devozione al Preziosissimo Sangue, perché la considerava efficacissima per interpretare i tempi che si vivevano.



Napoleone Bonaparte, a costo di tanto sangue umano, sognava di riunire sotto il proprio comando, possibilmente, il mondo intero. I suoi eserciti scorrazzavano per l'Europa, senza sapere che il Sangue per sentirsi un solo popolo era già stato versato da Gesù. Un Sangue Preziosissimo perché non incitava alla violenza, ma alla pacificazione, essendo stato versato per amore e precisamente per riunire i popoli in uno solo, come dice l'Apocalisse: "Ci hai redenti, o Signore, con il tuo Sangue e di ogni tribù, lingua, popolo e nazione hai fatto un solo regno per il nostro Dio."

Lo scopo della confraternita per l'Albertini era quello di promuovere la devozione al Preziosissimo Sangue.

Per l'inaugurazione della Pia Adunanza l'Albertini volle come predicatore il sacerdote novello **Gaspere del Bufalo**, che conosceva bene e che riteneva l'unico in grado



di divulgare in tutto il mondo la devozione che gli stava a cuore. La celebrazione ebbe luogo l'8 dicembre 1808. Era nata una Associazione che

era una Chiesa consapevole.

La Pia Adunanza nata a San Nicola in Carcere è conosciuta oggi come Unione Sanguis Christi.



Judith Bauman, R.N., BA in Religious Studies, former missionary, psychiatric and hospice nurse, and teacher. Member of the formation team for the USC in Rochester, NY.

Fr. Michael Colagiovanni, CPPS, expert on C.P.P.S. history; prolific writer recognized by the broadcast and print media in Italy, including *L'Osservatore Romano*, *Civiltà Cattolica*, *Il Tempo* and *Fonti Vive*.

Fr. Phillip Smith, CPPS, pastor of St. Roch's Parish in Toronto, former Secretary General of the C.P.P.S. in Rome.

Fr. Alphonse Spilly, CPPS, Ph.D.(Biblical Studies), Associate Professor of Religious Studies, Calumet College of St. Joseph, Whiting, IN.

Fr. Thomas Welk, CPPS, D.Min, in Pastoral Counseling, Director of Professional Education and Pastoral Care at Harry Hynes Memorial Hospice in Wichita, KS; Chaplain of the ASCs at the Wichita Center.

The Precious Blood Family

is published six times a year for the members of the USC and friends of the

Missionaries of the Precious Blood, Atlantic Province.

Copies of the magazine are sent at no charge; however, we are grateful for your offerings to help defray postage and printing costs.

Please make checks payable to:

Unio Sanguis Christi.

If you know someone who would appreciate receiving this publication, send your request to one of the addresses on the next page or e-mail **pdn416@lincsat.com**.

Our website is: www.precious-blood.org. search on USC.

Famiglia del Prezioso Sangue

è pubblicato sei volte all'anno per i membri dell'USC e conoscenti dei

Missionari del Prez.mo Sangue, Provincia Atlantica.

La distribuzione di questa rivista è gratuita; apprezziamo una tua offerta per dare un aiuto per le spese di spedizioni e di stampa.

L'assegno sia pagabile alla:

Unio Sanguis Christi.

Se conoscete qualcuno che apprezzerrebbe ricevere questa rivista, mandate le informazioni ad uno degli indirizzi proposti o elettronicamente: **pdn416@lincsat.com**

Il nostro sito è www.precious-blood.org e ricerca USC.

USC - Unio Sanguis Christi

The Union Sanguis Christi (USC) embraces individuals and groups who commit themselves to live and promote the spirituality of the Blood of Christ as part of their devotional, ministerial and apostolic life.

For information on formation and membership, contact: **Fr. Peter Nobili**, C.P.P.S. 905-382-0865 or e-mail: pdn416@lincsat.com.

L'Unione Sanguis Christi (USC) comprende individui e gruppi che si impegnano a vivere e promuovere la spiritualità del Sangue di Cristo nella loro vita devozionale, ministeriale e apostolica.

Per informazioni per la formazione e come diventare membri, chiamare **P. Pietro Nobili**, C.P.P.S. 905-382-0865, e-mail: pdn416@lincsat.com.

**Retreat
at
Ancaster
May 29-31**

**Precious Blood
Seminar
Niagara Falls
August 14**

**Date Prossime
Da Marcare
sul Calendario**

**Ritiro
a
Ancaster
Maggio 29-31**

**Conferenze sul
Prezioso Sangue
Niagara Falls
August 14**

**Coming Events
Mark your
Calendar**

USC Central Office
Gaspar Mission House
13313 Niagara Parkway
Niagara Falls ON L2E 6S6
Phone: 905-382-1118

Shrine of St. Gaspar
c/o Unio Sanguis Christi
540 St. Clair Ave W
Toronto, ON M6C 1A4
Phone: 416-653-4486

CPPS Mission House
Unio Sanguis Christi
1261 Highland Ave.
Rochester NY 14620
Phone: 585-461-0318

Society of the Precious Blood

1261 Highland Ave.
Rochester NY 14620

ADDRESS SERVICE REQUESTED

Non-Profit Org.
U.S. Postage
PAID
Rochester NY
Permit No. 1180





Society of the Precious Blood, Atlantic Province

USC Central Office

13313 Niagara Parkway

Niagara Falls ON L2E 6S6



POST

POSTES
CANADA

Postage paid

Port payé

Publications Mail

Poste-publications

41028015